

- Caratteristiche tecniche
- Technical characteristics
- Caractéristiques techniques
- Technische Eigenschaften
- Características técnicas
- Technische eigenschappen
- Características técnicas

\*: Sostituire la batteria quando l'apparecchio non assicura la durata di funzionamento indicata.

\*: Replace the battery when the appliance doesn't ensure the indicated operating life.

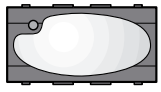


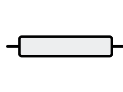
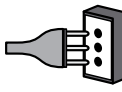
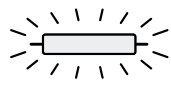
\*: Remplacer la batterie lorsque l'appareil n'assure plus la durée de fonctionnement indiquée.

\*: Batterie auswechseln, wenn das Gerät die angegebenen Betriebsstunden nicht gewährleisten kann.

\*: Cambie la batería cuando el aparato no garantiza la duración de funcionamiento indicada.

\*: Vervang de batterij wanneer deze minder duurt dan aangegeven is.

\*: Substituir a bateria quando o aparelho não garantir a duração de funcionamento indicada.

	 Ni-Cd					
Emergenza	Articolo batteria	Autonomia (h) (*)	Potenza lampada (W)	Consumo (mA)		(lm)
Emergency	Battery item	Life (h) (*)	Lamp power (W)	Current drain (mA)		
Secours	Référence batterie	Autonomie (h) (*)	Puissance lampe (W)	Consommation (mA)		
Notleuchte	Batterie	Autonomie (h) (*)	Birnenleistung (W)	Verbrauch (mA)		
Emergencia	Artículo batería	Autonomía (h) (*)	Potencia lámpara (W)	Consumo (mA)		
Noodtoestand	Artikel batterij	Autonomie (h) (*)	Vermogen lamp (W)	Verbruik (mA)		
Emergência	Artigo bateria	Autonomia (h) (*)	Potência da lâmpada (W)	Consumo (mA)		
H4386X1V127 - L4386/1/127	L4786/1	1	1.3	17	0,4	22
H4386X3V127 - L4386/3/127	L4786/3	3	1.3	22	0,4	22

1

- Per manutenzione rivolgersi all'installatore di fiducia
- Refer to your installer for maintenance
- Pour l'entretien, s'adresser à son installateur
- Wenden Sie sich bitte für Wartungen an einen Fachmann
- Para el mantenimiento, contacte a su instalador de confianza
- Laat het onderhoud over aan een vertrouwd installateur
- Para fazer a manutenção contactar o seu instalador de confiança

#### ATTENZIONE

Prima di ogni intervento o manutenzione scollegare l'alimentazione

#### WARNING

Disconnect from power source before any action or maintenance

#### ATTENTION

Avant toute intervention ou maintenance, débrancher l'alimentation

#### ACHTUNG

Vor jeglichem Eingriff oder vor Wartungsarbeiten, Stecker aus der Steckdose ziehen

#### CUIDADO!

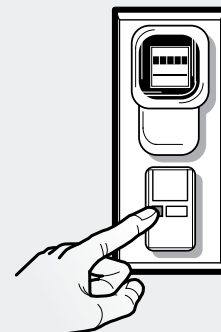
Antes de cualquier intervención u operación de mantenimiento, desconecte la alimentación

#### LET OP

Sluit de lamp af van het elektriciteitsnet voordat u begint met een ingreep of onderhoud

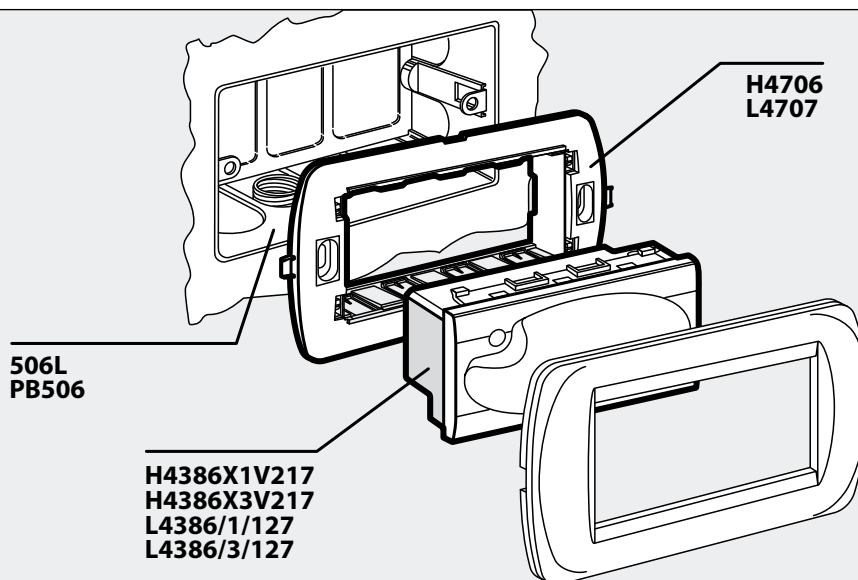
#### ATENÇÃO

Antes de qualquer intervenção ou manutenção desconectar a alimentação eléctrica



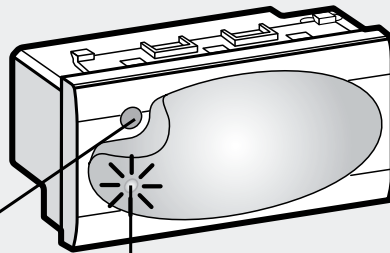
2

- Installazione
- Installation
- Installation
- Installation
- Instalación
- Installatie
- Instalação



3

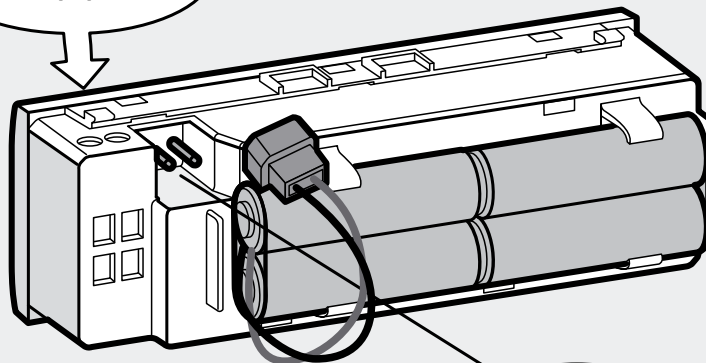
- Pulsante di spegnimento con lampada in emergenza
- *Switching-off button with lamp in emergency*
- Poussoir d'extinction avec lampe en fonction secours
- Taste zum Ausschalten mit Notleuchte
- Pulsador de apagado con la lámpara en emergencia
- *UIT schakelaar met lamp in noodtoestand*
- Botão para desligar com lâmpada em função de emergência



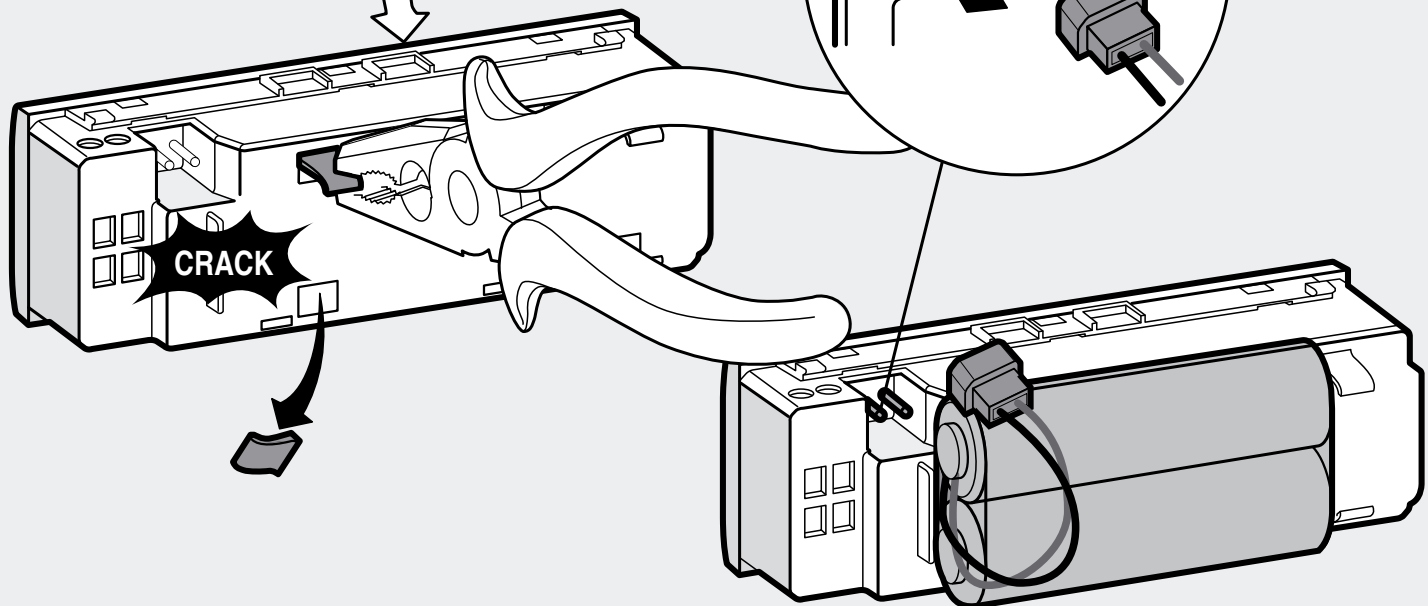
- LED acceso = presenza 230V a.c. e batteria in carica
- *LED on = 230V a.c. present and battery under charge*
- LED allumé = présence 230 V c.a. et batterie en charge
- *LED ein = 230 V ac vorhanden und Batterie beim Aufladen*
- LED encendido = presencia 230 V a.c y batería en carga
- *LED brandt = 230Vac aanwezig en batterij wordt geladen*
- Indicador luminoso acceso = presença de 230 V c.a. e bateria a carregar

- Connessione delle batterie
- *Batteries connection*
- Raccordement des batteries
- Batterieanschluss
- Conexión de las baterías
- Aansluiting van de batterijen
- Conexão das baterias

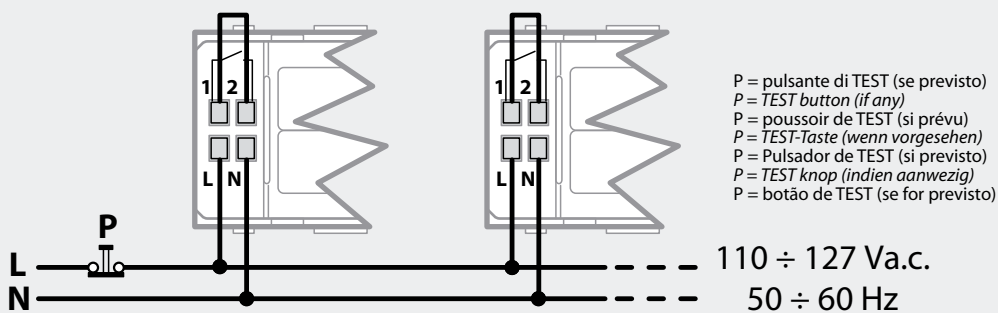
H4386X1V127  
L4386/1/127



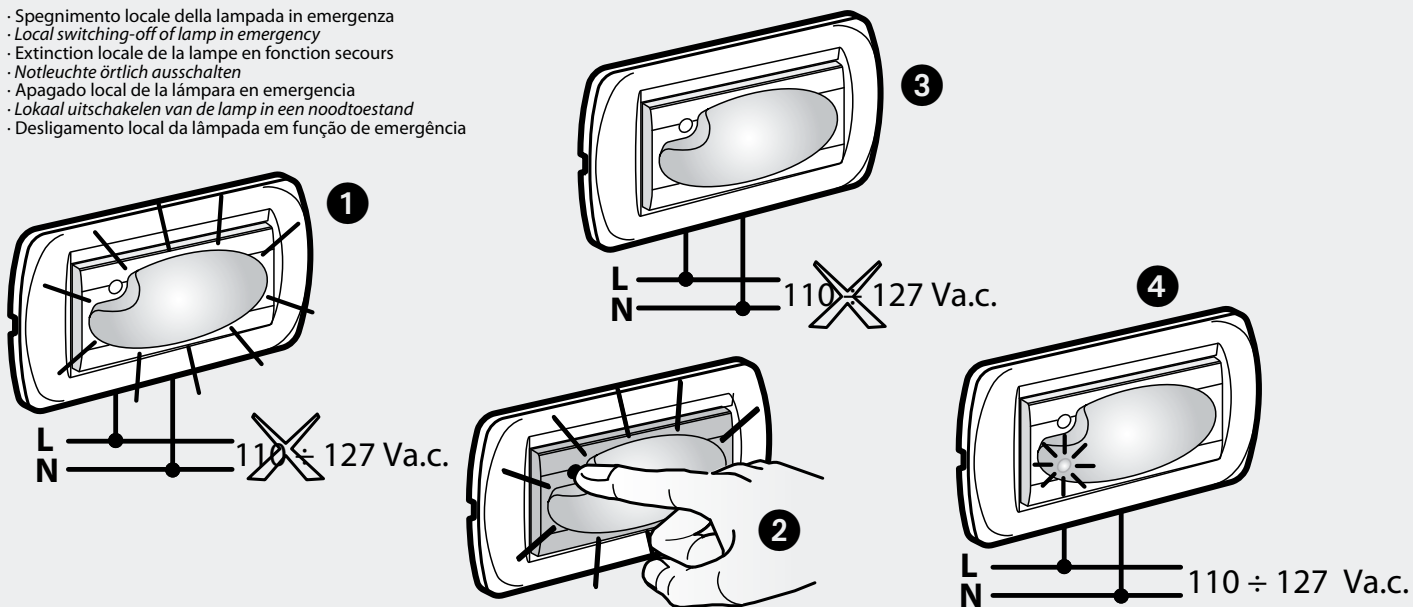
H4386X3V127  
L4386/3/127



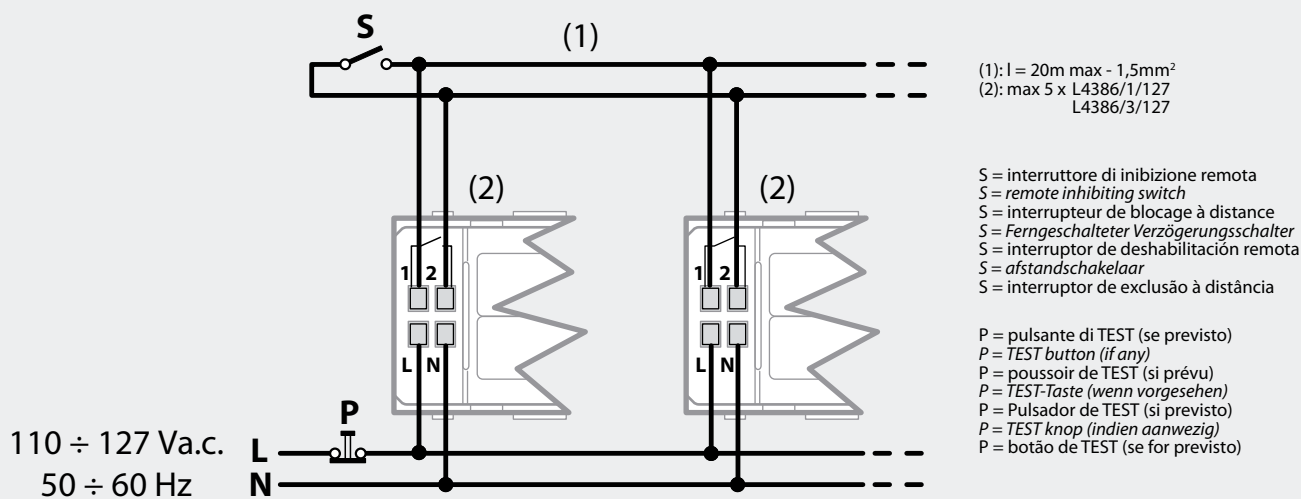
- Collegamento tipico
- Typical connection
- Raccordement type
- Typischer Anschluss
- Conexión típica
- Typische aansluiting
- Conexão típica



- Spegnimento locale della lampada in emergenza
- Local switching-off of lamp in emergency
- Extinction locale de la lampe en fonction secours
- Notleuchte örtlich ausschalten
- Apagado local de la lámpara en emergencia
- Lokaal uitschakelen van de lamp in een noodtoestand
- Desligamento local da lâmpada em função de emergência

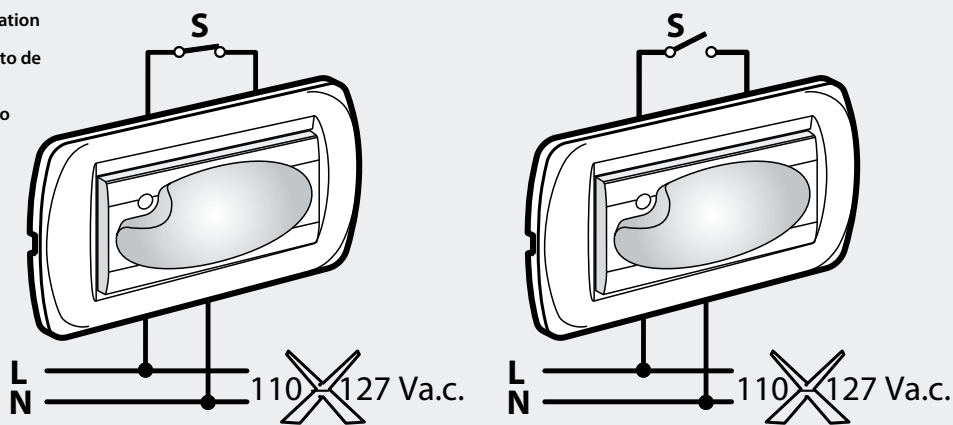


- Collegamento per inibizione funzionamento lampada in emergenza
- Connection for inhibiting the operation of lamp in emergency
- Raccordement pour bloquer fonctionnement lampe en fonction secours
- Anschluss durch Verzögerung des Betriebs der Notleuchte
- Conexión para la deshabilitación del funcionamiento de la lámpara en emergencia
- Aansluiting waarbij de lamp niet inschakelt bij een noodtoestand
- Conexão para bloquear o funcionamento da lâmpada em função de emergência

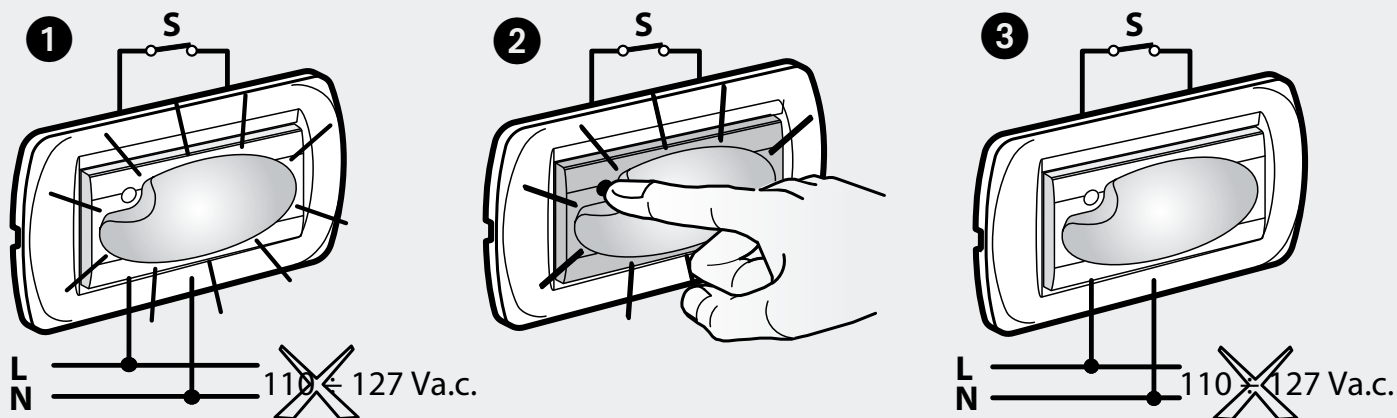


- ATTENZIONE: Tutti i morsetti 1 dei dispositivi devono essere collegati insieme, così come i morsetti 2
- WARNING: All terminals 1 of the devices must be connected together. The same applies to terminals 2
- ATTENTION: Toutes les bornes 1 des dispositifs doivent être branchées ensemble; il en va de même pour les bornes 2.
- ACHTUNG: Alle Klemmen 1 der Vorrichtungen müssen zusammen verbunden werden. Dasselbe gilt für die Klemmen 2.
- ATENCIÓN: Todos los bornes 1 de los dispositivos deben estar conectados juntos, así como los bornes 2.
- OPGELET: Alle klemmen 1 van de inrichtingen moeten samen verbonden worden, zoals ook de klemmen 2.
- ATENÇÃO: Todos os bornes 1 dos dispositivos devem ser conectados juntos, assim como os bornes 2.

- Inibizione all'accensione per manutenzione impianto
- *Switching-on inhibiting for installation maintenance*
- Blocage de l'allumage pour maintenance de l'installation
- *Einschalten wegen Wartung verzögert*
- Deshabilitación del encendido para el mantenimiento de la instalación
- *Uitschakelen voor onderhoud aan de installatie*
- Exclusão da ligação para a manutenção da instalação



- Uso del pulsante di spegnimento lampada in emergenza e dell'interruttore S per il ripristino
- *Use of switching-off button of lamp in emergency and of S switch for resetting*
- Utilisation du poussoir d'extinction lampe en fonction secours et de l'interrupteur S pour la remise en fonction
- *Gebrauch der Taste zum Ausschalten der Notleuchte und des S-Schalters zur Rückstellung*
- Uso del pulsador de apagado y lámpara en emergencia y del interruptor S para el restablecimiento
- *Gebruik van de UIT schakelaar van de verlichting in een noodtoestand en de schakelaar S voor het opnieuw inschakelen*
- Uso do botão para desligar a lâmpada em função de emergência e do interruptor S para o seu restabelecimento.



- Ripristino in emergenza
- *Resetting to emergency*
- Remise en fonction secours
- *Rückstellung im Notfall*
- Restablecimiento de la emergencia
- *Opnieuw inschakelen gedurende een noodtoestand*
- Restabelecimento da emergência

**NOTA:** al ritorno dell'alimentazione la lampada si predispone nuovamente al funzionamento in modo normale  
**NOTE:** when power returns the lamp will go back to normal operating mode  
**REMARQUE:** à la reprise de l'alimentation, la lampe retourne au fonctionnement en mode normal  
**BEMERKUNG:** Nach Rückkehr der Stromversorgung schaltet die Leuchte wieder auf Normalbetrieb  
**NOTA:** al regresar la alimentación, la lámpara se predispone nuevamente al funcionamiento en modo normal  
**OPMERKING:** wanneer de voeding terugkeert, zal de lamp op de normale wijze functioneren  
**NOTA:** quando a alimentação eléctrica retornar se predispõe a lâmpada para que volte a funcionar normalmente.

